

## ОТЗЫВ

на автореферат диссертации **Елены Витальевны Карман «Англиканский антем XVI – первой половины XVII веков: композиционная типология и стилистика»**, представленной на соискание ученой степени кандидата искусствоведения по специальности 17.00.02 «Музыкальное искусство»

История жанров духовной музыки раннего Нового времени — важная и привлекательная для исследователей область музыковедения. Далеко не все из этих жанров в достаточной степени исследованы и представлены в публикациях на русском языке, поэтому появление каждой новой работы становится заметным событием для российских специалистов. Представленная на соискание ученой степени кандидата искусствоведения диссертация Елены Витальевны Карман заполняет очевидную лакуну в отечественной науке и соответствует высоким стандартам современных исследований в данной области.

Работа написана на актуальную тему. Трудно не согласиться с утверждением автора о том, что «своеобразие англиканской музыки нашло концентрированное выражение в жанре антема» (с. 20). И в этой связи хочется отметить, что Е. В. Карман не только успешно решает те задачи, которыми обязан в первую очередь заниматься исследователь, обратившийся к ее теме, — предлагает русскому читателю типологию жанра, прослеживает его стилистическую эволюцию, — но и убедительно демонстрирует специфические национальные черты антема, связанные прежде всего с озвучиванием духовных текстов на английском языке. Соответствующие разделы работы (Глава 2 «Текстовые источники и их трактовка») могут рассматриваться как весомый аргумент в пользу трактовки антема как вполне самостоятельного жанра — ведь по форме и по музыкальному письму он не всегда отличается от континентальных современников, мотета и концерта. Интерес к словесной основе духовной музыки выгодно отличает работу Е. В. Карман в целом, и попытка анализа английского антема с точки зрения учения о музыкально-риторических фигурах (в письменной форме зафиксированного главным образом немецкими авторами) в финальной пятой главе представляется не только оправданной, но и плодотворной.

Автореферат написан хорошим русским языком, структура работы выстроена убедительно и логично. Радует владение всеми основными трудами по истории антема и англиканской духовной музыки в целом на иностранных языках. Проанализирован большой корпус музыкальных произведений, при этом верхняя хронологическая граница исследования разумно установлена на середине XVII столетия. Всё это свидетельствует о высоком профессионализме исследовательницы и позволяет сделать заключение о достоверности представленных Е. В. Карман выводов и о высокой степени обоснованности положений ее диссертации.

Как таковых замечаний работа не вызывает, но у меня появились некоторые сомнения, которые я попрошу Е. В. Карман разъяснить в процессе дискуссии. Хотелось бы узнать, по какой причине автор автореферата предпочитает транскрибировать фамилию известного английского композитора как Берд — а не как Бёрд, что является гораздо более распространенным в литературе на русском языке вариантом. Возможно, стоило бы сократить количество выносимых на защиту положений, поскольку некоторые из них

(например, второе и третье) являются хорошо известными и общепризнанными, а ведь трудно защитить то, на что заведомо нельзя напасть.

Но главное из моих сомнений касается терминологии. Устоявшиеся в западной науке выражения *full anthem* и *verse anthem* в диссертации русифицируются как «полный антем» и «версовый антем» соответственно. В первом случае английское выражение переводится калькой, а во втором копируется; при этом в обоих случаях получившиеся термины не дают представления о тех реалиях, которые за ними стоят, и даже сбивают с толку: выражение «полный антем» в русской речи можно понять скорее как отсутствие в антеме сокращений, чем как исполнение антема хором. Возможно, здесь следовало учесть опыт Е. В. Колокольниковой, которая на страницах не упомянутой в автореферате монографии «Музыкальная жизнь Вестминстерского аббатства в эпоху Барокко» (издана в Московской консерватории в 2007 году) предлагает следующий вариант перевода: «антем для полного хора» — «строфический антем». Я бы подумал и над такой парой понятий: «хоровой антем» — «антем с сольными версами». Вопрос этот очень важный, и здесь есть повод для размышлений.

Высказанные соображения ни в коем случае не должны снижать впечатление от моей общей оценки диссертации, которая написана на высоком научном уровне. Без сомнений, диссертация Елены Витальевны Карман «Англиканский антем XVI – первой половины XVII веков: композиционная типология и стилистика» соответствует требованиям «Положения о порядке присуждения ученых степеней», утвержденного Постановлением Правительства РФ № 842 от 24.09.2013 г. (в редакции от 01.10.2018), а ее автор заслуживает присуждения искомой степени кандидата искусствоведения по специальности 17.00.02 – Музыкальное искусство.

«30» мая 2019 года

Насонов Роман Александрович  
Кандидат искусствоведения,  
доцент,

доцент кафедры истории зарубежной музыки Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Московская государственная консерватория имени П. И. Чайковского»  
125009, г. Москва, ул. Большая Никитская 13/6  
Тел. (+7495)629-96-59, (+7495) 627-72-60  
e-mail: rector@mosconsv.ru  
mosconsv.ru

